



Sterile Single Use Safety Scalpel With Retractable Blade



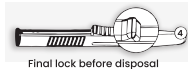
As packed



Push to take out the blade for procedure



Pull back for safety



Final lock before disposal

REPORTING OF SERIOUS ADVERSE EVENTS:

- In case of any serious adverse events, please report the same to E-mail : info@hmdhealthcare.com
- For product used in EU also report to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

HMD NIRAJ INDUSTRIES PVT. LTD.
923, SECTOR-68, IMT, FARIDABAD-121004 HARYANA, INDIA
M.L. MFG/MD/2022/000708 Made In India

MS Manufactured under licence of Medi-Safe (Pty)Ltd (South Africa)
U.S. patent No : 8,931,181

JUN. 2024/REV.-0

English **(GB)**

INSTRUCTIONS FOR USE:

Top Activated - Retractable -Lockable - Single Use

www.hmdhealthcare.com

The reference text is the English text.

Sterile unless package is opened, damaged or broken. Intended for single use only. Do NOT resterilise.



1. Remove scalpel from sterile pack.
2. Push the slide latch forward until it clicks into position. The scalpel is now ready for use.
3. To retract the blade: Pull the slide latch back until the latch clicks into position. Visually check that the blade is fully retracted. The scalpel is now in the safety position. To use again repeat step 2.
4. Once the procedure is complete: Repeat step 3 then pull slide latch further back with force until the latch clicks into the final lock position. The scalpel is now ready for disposal.

Spanish **(ES)**

INSTRUCCIONES DE USO:

Escalpel de seguridad de un solo uso Se despliega desde la parte superior Retráctil Con sistema de bloqueo

El texto de referencia es el texto en inglés

Esterilizado a menos que el paquete se encuentre abierto, manipulado o roto. Destinado para un solo uso. NO lo esterilice de nuevo.



1. Retire el escalpelo del envase estéril.
2. Empuje hacia adelante el pasador de cierre hasta que oiga un chasquido en la posición. El escalpelo ya está preparado para su uso.
3. Para contraer la hoja: Tire de la parte posterior del pasador de cierre hasta que oiga el chasquido del pasador de cierre en la posición. Compruebe visualmente que la hoja está totalmente contraída. El escalpelo se encuentra ahora en posición de seguridad. Para usarlo de nuevo repita el paso 2.
4. Una vez haya completado el procedimiento: Repita el paso 3 y tire del pasador de cierre desde la parte posterior del mismo con fuerza hasta el tope. El escalpelo ya puede ser desechado.

German **(DE)**

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Sicherheitskalpell für den einmaligen Gebrauch - Bedienung auf der Oberfläche - Klinge zurückzuschieben - arretierbar

Der englische Text ist der Referenztext.

Das Skalpell ist nur steril, wenn die Verpackung weder geöffnet, beschädigt oder aufgerissen ist.



1. Das Skalpell aus der sterilen Verpackung nehmen.
2. Schieber nach vorne schieben, bis er einrastet. Das Skalpell ist nun einsatzbereit.
3. Um die Klinge zurückzuschieben, den Schieber nach hinten schieben, bis er einrastet. Visuell überprüfen, ob die Klinge vollständig eingefahren ist. Das Skalpell befindet sich nun in Sicherheitsstellung. Um es weiter zu gebrauchen, wiederholen Sie Schritt 2.
4. Ist die Operation beendet, wiederholen Sie Schritt 3 und schieben Sie den Schieber noch weiter zurück, bis er in der endgültigen Arretierung einrastet. Das Skalpell kann nun entsorgt werden.

French **(FR)**

MODE D'EMPLOI :

Scalpel de sécurité à usage unique

Commande sur le dessus - Lame rétractable Verrouillable

Le texte de référence est le texte anglais

Stérile seulement si l'emballage n'est pas ouvert, endommagé ou rompu. Exclusivement à usage unique. NE PAS restériliser.



1. Retirer le scalpel de l'emballage stérile.
2. Pousser le curseur en avant jusqu'au dé clic. Le scalpel est maintenant prêt à l'emploi.
3. Pour rétracter la lame : ramener le curseur en arrière jusqu'au dé clic. Vérifier visuellement que la lame est complètement rentrée. Le scalpel est maintenant en position de sécurité. Pour l'utiliser à nouveau, répéter l'action 2.
4. Une fois l'opération terminée : répéter l'action 3, puis forcer le curseur plus loin en arrière jusqu'au dé clic de verrouillage définitif. Le scalpel peut maintenant être jeté.

Italian **(IT)**

ISTRUZIONI PER L'USO:

Bisturi di sicurezza monouso Attivato dall'alto Retratbile Bloccabile

Il testo di riferimento è il testo inglese.

È sterile se l'imballaggio non viene aperto, danneggiato o roto. Monouso. NON risterilizzare.



1. Rimuovere il bisturi dall'imballaggio sterile.
2. Spingere il cursore scorribile fino al suo posizionamento con emissione di click. Ora il bisturi è pronto per l'uso.
3. Per far rientrare la lama: Tirare il cursore scorribile fino al suo posizionamento con emissione di click. Controllare che la lama sia completamente rientrata. Ora il bisturi è in posizione di sicurezza. Per usarlo nuovamente ripetere il passaggio 2.
4. Quando la procedura è stata completata: ripetere il passaggio 3 poi tirare con forza più indietro il cursore scorribile fino a quando non raggiunge la posizione di blocco finale con emissione di click. Ora il bisturi è pronto per lo smaltimento.

Greek **(GR)**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Νυστέρι ασφαλείας μιας χρήσης Ενεργοποίηση από το άνω μέρος

Με δυνατότητα απόσυρσης Με δυνατότητα ασφάλισης

Το κείμενο αναφοράς είναι το αγγλικό κείμενο.



Στείρο εκτός αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή έχει υποστεί ζημιά ή ρήξη.

Προορίζεται για μία μόνο χρήση. ΜΗΝ επαναποστειρώνεται.

1. Αφαιρέστε το νυστέρι από την στείρα συσκευασία.
2. Ωθήστε το συρόμενο κλείθρο προς τα εμπρός, έως ότου ασφαλίσει στην θέση του με έναν ήχο "κλικ". Το νυστέρι είναι τώρα έτοιμο για χρήση.
3. Για να αποσύρετε την λεπίδα: τραβήξτε το συρόμενο κλείθρο προς τα πίσω, έως ότου ασφαλίσει στην θέση του με έναν ήχο "κλικ". Ελέγξτε οπτικά ότι η λεπίδα έχει αποσυρθεί πλήρως. Το νυστέρι είναι τώρα στην θέση ασφαλείας. Για να το χρησιμοποιήσετε πάλι, επαναλάβετε το βήμα 2.
4. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία: επαναλάβετε το βήμα 3, κατόπιν τραβήξτε το συρόμενο κλείθρο ακόμα πιο πίσω με δύναμη, έως ότου ασφαλίσει στην τελευταία θέση ασφάλισης με έναν ήχο "κλικ". Το νυστέρι είναι τώρα έτοιμο για απόρριψη.



Sterile Single Use Safety Scalpel With Retractable Blade



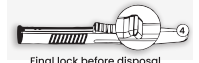
As packed



Push to take out the blade for procedure



Pull back for safety



Final lock before disposal

REPORTING OF SERIOUS ADVERSE EVENTS:

- In case of any serious adverse events, please report the same to E-mail : info@hmdhealthcare.com
- For product used in EU also report to the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.



NIRAJ INDUSTRIES PVT. LTD.
923, SECTOR-68, IMT, FARIDABAD-121004 HARYANA, INDIA
M.L. MFG/MD/2022/000708

Made In India



Manufactured under licence of Medi-Safe (Pty) Ltd (South Africa)
U.S. patent No : 8,931,181

JUN. 2024/REV.-0

Danish (DN)

BRUGSANVISNING:

Sikkerhedsskalpel til engangsbrug Topaktiveret Retraherbar Låsbar

Den engelske tekst er referenceteksten
Steril, med mindre pakningen er åbnet, beskadiget eller gennembrudt.
Kun beregnet til engangsbrug. Må IKKE resteriliseres.

STERIL EO

- Tag skalpellen ud af den sterile pakning.
- Skub glideren med låsemekanisme fremad, indtil den klikker på plads. Skalpellen er nu klar til brug.
- Tilbagetrækning af bladet: Træk glideren tilbage, indtil låsen klikker på plads. Kontroller ved hjælp af synet, at bladet er trukket helt ind. Skalpellen er nu i sikkerhedsstilling. Gentag trin 2 ved fornyet brug.
- Når indgrebet er gennemført: Gentag trin 3, og træk derefter med magt glideren længere tilbage, indtil låsen klikker på plads i slutlåsstillingen. Skalpellen er nu klar til bortskaffelse.

Swedish (SE)

BRUKSANVISNING:

Säkerhetsskalpell för engangsbruk toppaktiverad infällbar låsbar

Den engelska texten gäller som referens.
Steril endast om förpackningen inte har öppnats, skadats eller brutits.
Endast avsedd för engangsbruk. Resterilisera EJ.

STERIL EO

- Ta ut skalpellen ur den sterila förpackningen.
- Skjut spärren framåt tills den klickar i läge. Skalpellen är nu klar att användas
- Dra tillbaka bladet: Skjut spärren bakåt tills den klickar i läge. Kontrollera att bladet är indraget helt och hållet. Skalpellen är nu i säkerhetsläge. Upprepa steg 2 för att använda skalpellen på nytt.
- När ingreppet är klart: Upprepa steg 3 och dra sedan spärren kraftigt bakåt ytterligare tills spärren klickar in i det låsta läget. Skalpellen är nu klar att kasseras.

Nederlands (NL)

GEbruIKSAANWIJZING:

Veiligheidsscalpel voor eenmalig gebruik activering via bovenzijde intrekbaar vergrendelbaar

De Engelse tekst dient als referentie.
Het scalpel is steril, tenzij de verpakking is geopend of beschadigd. Uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik.
NIET opnieuw steriliseren.

STERIEL EO

- Neem het scalpel uit de steriele verpakking.
- Druk de schuifvergrendeling naar voren tot deze in positie klikt. Het scalpel is nu gereed voor gebruik.
- Ga als volgt te werk om het mesblad in te trekken: trek de schuifvergrendeling naar achteren tot de vergrendeling in positie klikt. Controleer visueel of het mesblad volledig is ingetrokken. Het scalpel bevindt zich nu in de veiligheidspositie. Herhaal stap 2 om het scalpel nogmaals te gebruiken.
- Na voltooiing van de procedure: herhaal stap 3, maar trek hierbij de vergrendeling met kracht verder naar achteren tot de vergrendeling in de laatste vergrendelingspositie klikt. Het scalpel is nu gereed om af te voeren.

Finnish (FI)

KÄYTTÖOHJEET:

Kertakäyttöinen turvaveitsi yläpuolelta aktivoitava sisään vedettävä lukittava

Alkuperäinen teksti on englannin kielinen.
Steriili, ellei pakkausta ole avattu, tai pakkaus ole vahingoittunut tai mennyt rikki. Kertakäyttöinen.
Ei saa steriloida uudelleen.

STERIILI EO

- Poista veitsi steriilistä pakkauksesta.
- Työnnä liukuvaa salpaa eteenpäin kunnes se napsahtaa paikalleen. Veitsi on nyt käyttövalmis.
- Terän sisään vetäminen: Vedä liukuvaa salpaa taaksepäin kunnes se napsahtaa paikalleen. Varmista silmämääräisesti, että terä on kokonaan sisäpuolella. Veitsi on nyt turva-asetuksessa. Uudelleen käyttöä varten toista vaihe 2.
- Kun toimenpide on valmis: Toista vaihe 3, ja vedä sitten liukuvaa salpaa voimakkaasti vielä kauemmas taakse, kunnes se napsahtaa viimeiseen lukitusasettoon. Veitsen voi nyt heittää roskiin.

Portuguese (PT)

Instruções de utilização:

Escalaço de segurança de utilização única Comando superior - Lâmina retráctil Com bloqueio

O texto de referência é o texto em inglês.
Esterilizado apenas se a embalagem não for aberta, danificada ou rasgada.
De utilização única. NÃO voltar a esterilizar.

ESTERILIZADO EO

- Retirar o escalaço da embalagem esterilizada.
- Pressionar o cursor para a frente até clicar na posição. O escalaço está agora pronto para utilizar.
- Para recolher a lâmina : pressionar o cursor novamente para trás até fixar na posição inicial. Verificar se a lâmina está completamente recolhida no interior. O escalaço está agora na posição de segurança. Para o voltar a utilizar, repetir o procedimento 2.
- Uma vez terminada a operação: repetir o procedimento 3 e depois forçar o cursor o mais para trás possível até ficar bloqueado. O escalaço pode agora ser eliminado.

Arabic (AR)

طريقة الاستخدام:

مشرط مزود بمزلاج أمان: مجهز للعمل من أعلى - قابل للانسحاب - قابل للغلق - يستعمل مرة واحدة المرعبة للنص الإنجليزي

- أخرج المشرط من العبوة المعقمة.
- ادفع المزلاج المنزلق إلى الأمام حتى يثبت في مكانه محدثاً نكّة. أصبح المشرط معداً للاستعمال الآن.
- لسحب المنصل: اجذب المزلاج المنزلق إلى الخلف حتى يثبت في مكانه محدثاً نكّة. تأكد بصبرك جيداً من أن المنصل قد انسحب تماماً. الآن أصبح المشرط في وضع الأمان. لاستخدامه مرة أخرى يجب إعادة الخطوة 2.
- بمجرد إنهاء الخطوات: كرر الخطوة 3 ثم اجذب المزلاج المنزلق بقوة إلى الخلف أكثر حتى يثبت المزلاج في وضع الغلق مع إحداث نكّة. الآن المشرط معد للتخلص منه.

مشمط EO